

Cambridge University Press
978-1-107-18718-4 — Learning in a Crusader City
Jonathan Rubin
Frontmatter
[More Information](#)

LEARNING IN A CRUSADER CITY

Did the Crusades trigger significant intellectual activity? To what extent and in what ways did the Latin residents of the Crusader states acquire knowledge from Muslims and Eastern Christians? And how were the Crusader states influenced by the intellectual developments which characterized the West in the twelfth and thirteenth centuries? This book is the first to examine these questions systematically using the complete body of evidence from one major urban centre: Acre. It reveals that Acre contained a significant number of people who engaged in learned activities, as well as the existence of study centres housed within the city. This volume also seeks to reconstruct the discourse that flowed across four major fields of learning: language and translation, jurisprudence, the study of Islam and theological exchanges with Eastern Christians. The result is an unprecedentedly rich portrait of a hitherto neglected intellectual centre on the eastern shores of the medieval Mediterranean.

JONATHAN RUBIN teaches in the Department of Land of Israel Studies and Archaeology at Bar-Ilan University. His research focuses on the cultural and intellectual history of the Latin East.

Cambridge Studies in Medieval Life and Thought
Fourth Series

General Editor

ROSAMOND MCKITTERICK

*Emeritus Professor of Medieval History, University of Cambridge, and Fellow
of Sidney Sussex College*

Advisory Editors

CHRISTOPHER BRIGGS

Lecturer in Medieval British Social and Economic History, University of Cambridge

CHRISTINE CARPENTER

Emeritus Professor of Medieval English History, University of Cambridge

ADAM J. KOSTO

Professor of History, Columbia University

ALICE RIO

Reader in Medieval European History, King's College London

MAGNUS RYAN

University Lecturer in History, University of Cambridge, and Fellow of Peterhouse

The series *Cambridge Studies in Medieval Life and Thought* was inaugurated by G. G. Coulton in 1921; Professor Rosamond McKitterick now acts as General Editor of the Fourth Series, with Dr Christopher Briggs, Professor Christine Carpenter, Professor Adam J. Kosto, Dr Alice Rio and Dr Magnus Ryan as Advisory Editors. The series brings together outstanding work by medieval scholars over a wide range of human endeavour extending from political economy to the history of ideas.

This is book 110 in the series, and a full list of titles in the series can be found at:
www.cambridge.org/medievallifeandthought

LEARNING IN A CRUSADER CITY

*Intellectual Activity and Intercultural Exchanges
in Acre, 1191–1291*

JONATHAN RUBIN

Bar-Ilan University



CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

Cambridge University Press
 978-1-107-18718-4 — Learning in a Crusader City
 Jonathan Rubin
 Frontmatter
[More Information](#)

CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

University Printing House, Cambridge CB2 8BS, United Kingdom

One Liberty Plaza, 20th Floor, New York, NY 10006, USA

477 Williamstown Road, Port Melbourne, VIC 3207, Australia

314–321, 3rd Floor, Plot 3, Splendor Forum, Jasola District Centre,
 New Delhi – 110025, India

79 Anson Road, #06–04/06, Singapore 079906

Cambridge University Press is part of the University of Cambridge.

It furthers the University's mission by disseminating knowledge in the pursuit of education, learning, and research at the highest international levels of excellence.

www.cambridge.org

Information on this title: www.cambridge.org/9781107187184

DOI: 10.1017/9781316941096

© Jonathan Rubin 2018

This publication is in copyright. Subject to statutory exception and to the provisions of relevant collective licensing agreements, no reproduction of any part may take place without the written permission of Cambridge University Press.

First published 2018

Printed and bound in Great Britain by Clays Ltd, Elcograf S.p.A.

A catalogue record for this publication is available from the British Library.

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data

NAMES: Rubin, Jonathan, 1976– author.

TITLE: Intellectual activity and intercultural exchanges in Frankish Acre, 1191–1291 / Jonathan Rubin.

DESCRIPTION: Cambridge, United Kingdom ; New York, NY : Cambridge University Press, 2018. | Series: Cambridge studies in medieval life and thought | Includes bibliographical references and index.

IDENTIFIERS: LCCN 2018012049 | ISBN 9781107187184

SUBJECTS: LCSH: Acre (Israel) – Intellectual life. | Acre (Israel) – Civilization. | Jerusalem – History – Latin Kingdom, 1099–1244.

CLASSIFICATION: LCC D195.A374 R83 2018 | DDC 956.94/5–dc23

LC record available at <https://lcn.loc.gov/2018012049>

ISBN 978-1-107-18718-4 Hardback

Cambridge University Press has no responsibility for the persistence or accuracy of URLs for external or third-party internet websites referred to in this publication and does not guarantee that any content on such websites is, or will remain, accurate or appropriate.

CONTENTS

<i>Acknowledgements</i>	page vi
<i>List of Abbreviations</i>	ix
INTRODUCTION	I
I INTELLECTUAL ACTIVITY IN ACRE: SOCIOCULTURAL CHARACTERISTICS	15
2 ACRE’S CHRISTIAN AND JEWISH CENTRES OF TEACHING AND LEARNING	48
3 LANGUAGE AND TRANSLATION	62
4 ACRE AS A MEETING POINT OF JURIDICAL TRADITIONS	84
5 THE STUDY OF ISLAM	114
6 THEOLOGICAL EXCHANGES WITH ORIENTAL CHRISTIANS	139
CONCLUSION	168
<i>Appendix: The Relation of the Used Texts to Acre</i>	176
<i>Bibliography</i>	196
<i>Index</i>	217

ACKNOWLEDGEMENTS

The present book started out as a PhD dissertation submitted to the senate of the Hebrew University in the summer of 2012. As such, it represents my work and thoughts about Frankish Acre from a period of more than ten years, during which numerous teachers, friends and colleagues were kind enough to share with me their knowledge and ideas, or simply to support and encourage me along the winding road that led to the composition of the present book. It is likely that I will not remember them all, and I offer sincere apologies to those whom I might be forgetting.

My greatest professional debt goes, without question, to Benjamin Z. Kedar. It was at his first-year class on the Crusader Kingdom of Jerusalem that I became exposed to medieval history as a scholarly field, and had it not been for this course, it is improbable that I would have ever become a medievalist. But my debt to Kedar is much greater: it was in a discussion with him over the phone that the subject of this book was first sketched, and it was he who introduced me to many of its figures, such as John of Ancona, Benoit d'Alignan and William of Rubruck. As an advisor, Kedar closely accompanied the processes of research and writing, read all drafts and commented on an infinite number of issues. This book is thus, first of all, a fruit of the guidance of a great historian and an extraordinary teacher.

During the work, several other scholars were always there to advise and assist. Laura Minervini, with whom I was not personally acquainted at the time, kindly agreed to co-supervise the dissertation and greatly contributed to it, especially in the more literary and linguistic aspects. David Jacoby turned my attention to several important sources and shared with me some unpublished materials, and Cyril Aslanov supported the project, in particular with regard to Old French, but also, for example, when I needed to look at a few lines in Armenian. He also always offered new, exciting ways to look at Frankish Acre. I am greatly indebted to Charles

Acknowledgements

Burnett, who read my dissertation and commented on it in ways that proved very significant. Furthermore, as my host at the Warburg Institute during the postdoctoral year I spent there, he was extremely kind in sharing with me some of his vast knowledge on the transfer of information between the various cultures of the medieval Mediterranean. He also serves as a great example for me concerning both openness towards students and the ability to cooperate and generously share learning with colleagues. Iris Shagrir also read my dissertation and made important observations with regard to ways of improving it towards its publication. But she did much more: she always supported me and my work, particularly when I most needed such backing. I will always remain extremely grateful for that. I would also like to thank Ronnie Ellenblum for his belief in my work from its very early stages.

Comments made by listeners on various occasions when I presented parts of this project also contributed to the development of my thoughts on Acre's culture. Particularly worthy of note, Yvonne Friedman's remarks, made in a workshop at the Institute of Advanced Studies of the Hebrew University, proved fruitful with regard to questions concerning the movement of ideas between the West and the Latin East. I am also grateful to several scholars who sent me unpublished materials or published materials which are unavailable in Israel: Peter W. Edbury, Thomas E. Burman, Cornelia Linde, Fabio Zinelli, Martin Bertram, Katja Klement, Elisa Guadagnini, Cinzia Pignatelli and Adam M. Bishop.

It would have been impossible for me to complete this project without the support of a circle of friends. Among these, Pinchas Roth and Dotan Arad provided a source of encouragement as well as specific help with regard to Jewish medieval history; Naama Cohen-Hanegbi commented on some sections from this book and Matti Friedman read much of it, contributing to the improvement of my English style. Lastly, Hanan Harif was a permanent companion for long days in the library and numerous chats in which, among other things, we discussed ideas that found their way into this book.

During the years in which I worked on the dissertation that led to this book, as well as on this book itself, I was fortunate to benefit from the support of several generous grants. Among these, of particular importance were the Polonsky fellowship for PhD candidates in the humanities at the Hebrew University, a Yad Hanadiv postdoctoral fellowship, a Zvi Yavetz postdoctoral fellowship at the Tel Aviv University and an Alon fellowship.

Finally, the completion of this book provides an appropriate moment to thank my family for providing me with the environment that enabled and encouraged this kind of undertaking. To my parents, Edna Rubin

Acknowledgements

and Rehav (Buni) Rubin, I owe my attraction to history, language and texts but also to archaeology in general and to the Holy Land's Frankish monuments in particular. It was also at home, from a very early age, that I was trained to think critically of what I was taught, to raise questions and to strive to answer them in a manner as precise and complete as possible. These lessons are still with me today. Gali, my closest companion for the past twenty years, granted me the unconditional love and encouragement without which it would have been impossible to overcome points of difficulty along this long track. During the years which I devoted to this project our family knew both happiness and deep sorrow: We had three daughters born, Alma, Ahinoam and Hagar, bringing great joy and hope into our lives, but we also most tragically lost my brother, Yoav Rubin, a man of extraordinary wisdom and kindness, in whose short life intercultural dialogue played a central role. I had the pleasure of sharing some early thoughts regarding Acre's culture with him during the initial stages of this project, but he did not live long enough to see it advance. His absence accompanied my years of work on Acre, and this book is dedicated to his memory.

ABBREVIATIONS

<i>Cartulaire</i>	<i>Cartulaire général de l'ordre des Hospitaliers de S. Jean de Jérusalem</i> , ed. Joseph Delaville le Roulx, 4 vols., Paris, 1894–1906 [the references are to document numbers].
CCCM	Corpus Christianorum Continuatio Mediaevalis.
<i>Cronaca</i>	<i>Cronaca del Templare di Tiro (1243–1314): La caduta degli Stati Crociati nel racconto di un testimone oculare</i> , ed. and Italian trans. Laura Minervini, Napoli, 2000.
CSEL	Corpus Scriptorum Ecclesiasticorum Latinorum.
<i>HO</i>	Jacques de Vitry, <i>Histoire orientale</i> , ed. and trans. Jean Donnadiu, Turnhout, 2008.
Jacques de Vitry, <i>Lettres</i>	Jacques de Vitry, <i>Lettres</i> , ed. Robert B. C. Huygens, CCCM 171, Turnhout, 2000.
Joinville, <i>Vie</i>	Jean de Joinville, <i>Vie de Saint Louis</i> , ed. and trans. Jacques Monfrin, Paris, 1995.
MGH	Monumenta Germaniae Historica.
MP	Matthew Paris, <i>Chronica Majora</i> , ed. Henry R. Luard, RS 57, 7 vols., London, 1872–83.
<i>Notitia</i>	Wilhelm von Tripolis, <i>Notitia de Machometo; De Statu Sarracenorum</i> , ed. Peter Engels, CISC Series Latina 4, Würzburg, 1992.
PL	Patrologia Latina.
<i>RHC, Lois</i>	<i>Recueil des historiens des croisades, Lois</i> , ed. le comte Beugnot, 2 vols., Paris, 1841–3.

List of Abbreviations

RHGF	Recueil des historiens des Gaules et de la France.
RRH	Reinhold Röhricht, <i>Regesta Regni Hierosolymitani</i> , and <i>Additamentum</i> , Innsbruck, 1893–1904 [the references are to document numbers].
ZDPV	<i>Zeitschrift des Deutschen Palästina-Vereins</i> .